ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ
Ա.Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
WESTERN PRELACY
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA
H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE
Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745
E-mail: info@westernprelacy.org Website: www.westernprelacy.org

ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՄԵԾԱՐԱՆՔԻ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹԻ ՄԵԿՆԱՐԿԸ ՊՍԱԿՈՒԵՑԱՒ ՄԵԾ ՅԱՋՈՂՈՒԹԵԱՄԲ

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոսի յառաջիկայ Հովուապետական այցելութեան առիթով, ի պատիւ Նորին Ս. Օծութեան նախատեսուած մեծարանքի ընդունելութիւն-ճաշկերոյթին մեկնարկի ձեռնարկը, որ տեղի ունեցաւ Հինգշաբթի, 11 Օգոստոսի երեկոյեան, Կլենտէյլի «Քարուսէլ» ճաշարանին մէջ, պսակուեցաւ մեծ յաջողութեամբ:

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի հովանաւորութեամբ ու ներկայութեամբ տեղի ունեցած ձեռնարկին ներկայ էին հայկական կազմակերպութեանց ու միութեանց, ինչպէս նաեւ մեր եկեղեցիներու ներկայացուցիչները, Ազգ. Առաջնորդարանի բարերարներ ու բարեկամներ:

Սրտի խօսքեր արտասանեցին Ազգ. Կեդրոնական Վարչութեան անդամներէն Տիար Խաժակ Տիքիճեան, Ազգ. Վարչութեան ատենապետուհի Տիկին Ռիմա Պօղոսեան, Հ.Յ.Դ.Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչ Տիար Աւետիք Իզմիրլեան եւ ձեռնարկի հովանաւորներ ու հիւրընկալներ: Յայտարարուեցաւ, որ Վեհափառի մեծարանքի ճաշկերոյթին գլխաւոր հիւրընկալն են ֆրեզնոյաբնակ բարեշնորհ Մարք Սրկ. Շիրին եւ Տիկինը՝ Մարկարէթ, իսկ գլխաւոր հովանաւորներուն շարքին են Փրոֆ. Յարութ Պարսամեան եւ Տիկինը՝ Թամարա, Տիկին Սիլվա Չագմագեան եւ Տէր եւ Տիկին Հէրի եւ Շէրըլ Նաճարեան ամոլը, որոնք կատարած են իշխանական նուիրատուութեան խոստումներ:

Մեկնարկի ձեռնարկին մանրամասնութիւնները՝ հետագային:

PONTIFICAL BANQUET KICK-OFF A GREAT SUCCESS

On Thursday, August 11, 2011, a capacity crowd of Western Prelacy sponsors gathered at Carousel Restaurant to pledge their support at the Kick-off to the Pontifical Banquet which will be held on October 16 in honor of H.H. Catholicos Aram I. Held under the auspices of H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, the Kick-off brought together sponsors and community members at a festive evening filled with good cheer and surprises.

Among the guests in attendance were representatives of parishes, sister organizations, sponsors, and friends.

Remarks were delivered by Central Executive member Mr. Khajag Dikijian, Executive Council Chair Mrs. Rima Boghossian, ARF Central Committee Chair Mr. Avedik Izmirlian, and sponsors.

The Prelate announced that the main host of the Pontifical Banquet is Deacon and Mrs. Mark and Margaret Shirin, and the main sponsors of the Pontifical Visit are Prof. and Mrs. Harut and Tamara Barsamian, Mrs. Sylvia Tchakmakian, and Mr. and Mrs. Harry and Cheryl Nadjarian, who made generous donations and pledges.

Details to follow.

***

Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԱՅ ՎԵՐԱՓՈԽՄԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՊԻՏԻ ՊԱՏԱՐԱԳԷ ԿԼԵՆՏԷՅԼԻ Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԷՋ

Կիրակի, 14 Օգոստոսը, Սուրբ Աստուածածնայ վերափոխման տօնն է, որ միաժամանակ անուանակոչութեան տօնն է Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ:

Այս առիթով, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան պիտի պատարագէ եւ օրուան խորհուրդը ներկայացնող պատգամը պիտի փոխանցէ Կլէնտէյլի Սուրբ Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ:

Ս. Պատարագի աւարտին, Առաջնորդ Սրբազանը պիտի կատարէ մատաղօրհնէք ու խաղողօրհնէք:

Շաբաթ, 13 Օգոստոսի երեկոյեան, Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ պիտի կատարուի նախատօնակի հսկում, եւ եկեղեցին իր

դուռները բաց պիտի ըլլան մինչեւ ուշ գիշեր, ուխտաւոր հաւատացեալներուն համար:

EPISCOPAL DIVINE LITURGY AND BLESSING OF GRAPES AT ST. MARY'S CHURCH ON THE FEAST OF ASSUMPTION

Sunday, August 14, 2011, is the Feast of the Assumption of the Holy Mother of God, which is also the name day of St. Mary's Church in Glendale.

The Feast will be celebrated in all Prelacy Churches with Divine Liturgy and the blessing of grapes.

On this occasion, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, will celebrate Divine Liturgy and deliver the sermon at St. Mary's Church. Following Divine Liturgy, the Prelate will conduct the blessing of *madagh* and grapes.

On Saturday, August 13, eve of the Feast service will take place at St. Mary's Church at 8:00 p.m., and the church will remain open late into the night so the faithful can light candles and offer their prayers.

***

Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ ԵՒ ԽԱՂՈՂՕՐՀՆԷՔ «ԱՐԱՐԱՏ ՏԱՆ» ՄԷՋ Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԱՅ ՎԵՐԱՓՈԽՄԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Կիրակի, 14 Օգոստոսը, Սուրբ Աստուածածնայ վերափոխման տօնն է: Տարիներու աւանդութեան համաձայն, Հինգշաբթի, Օգոստոս 11-ին, կ.ա. ժամը 10:00-ին, Աստուածածնայ Վերափոխման տօնին առթիւ, հանդիսապետութեամբ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի եւ մասնակցութեամբ հոգեւոր հովիւներուն, խաղողօրհնէքի արարողութիւն տեղի ունեցաւ Mission Hills-ի «Արարատ Տան» հիւանդանոցի բաժինին մէջ, որմէ ետք Ս. Պատարագ մատուցուեցաւ հաստատութեան մատրան մէջ:

Ս. Պատարագը մատուցեց եւ քարոզեց Օրէնճ Քաունթիի Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւ՝ Արժ. Տ. Հրանդ Ա. Քհնյ. Երէցեան:

Արարողութեան մասնակցութիւն բերին Թեմիս հոգեւորականաց Դասը:

Յաւարտ Ս. Պատարագի, եւ համաձայն տարիներու աւանդութեան, Առաջնորդ Սրբազանն ու հոգեւոր հայրերը, սիրոյ սեղանի շուրջ մտերմիկ պահ մը բոլորեցին հաստատութեան պատսպարեալներուն ու անձնակազմի անդամներուն հետ:

ՆԱԵՒ՝ ԿԼԵՆՏԷՅԼԻ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻՆ ՄԷՋ

Տարիներէ ի վեր, Ս. Աստուածածին եկեղեցին կը գործակցի Կլենտէյլի Adventist հիւանդանոցին հետ եւ ամէն տարի, Ս. Աստուածածնայ վերափոխման տօնին առիթով, յատուկ արարողութիւն կը կատարուի հիւանդանոցին մէջ:

Արարողութեան ներկայ կ'ըլլան հիւանդանոցի պատասխանատուներ, պաշտօնեաներ եւ հիւանդներ:

Չորեքշաբթի, Օգոստոս 10-ի առաւօտեան, Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւներն ու սարկաւագները այցելեցին Glendale Adventist հիւանդանոցը եւ անոր մատրան մէջ կատարեցին բժշկութեան աղօթք եւ խաղողօրհնէք:

Արարողութենէն ետք, քահանայ հայրերը այցելեցին հիւանդանոցի հայ հիւանդներուն, աղօթեցին անոնց առողջութեան համար եւ օրհնուած խաղող բաժնեցին:

DIVINE LITURGY AND BLESSING OF GRAPES AT ARARAT HOME IN CELEBRATION OF THE FEAST OF ASSUMPTION

Sunday, August 14, 2011, is the Feast of the Assumption of the Holy Mother of God

On Thursday, August 11th, the Feast of the Assumption was celebrated at Ararat Home in Mission Hills with Divine Liturgy and the blessing grapes.

The day began with the blessing of grapes in the nursing facility, led by H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, and with the participation of clergy members.

Divine Liturgy was then celebrated at the Chapel by Archpriest Fr. Hrant Yeretzian, who will also delivered the sermon.

Following the services, the Prelate and clergy members enjoyed lunch with the directors and residents.

BLESSING OF GRAPES AT GLENDALE ADVENTIST

It has become a beautiful tradition each year in the days prior to the Feast of the Assumption, for Pastors and deacons of St. Mary's Church to visit Glendale Adventist Hospital where they hold a prayer service in the Chapel, bless grapes, meet with the directors, and visit patients to offer prayers and blessed grapes.

This year's visit took place on the morning of Wednesday, August 10.

***

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՀՕՄ-Ի ՆՈՐԸՆՏԻՐ ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆԸ

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Երեքշաբթի, 9 Օգոստոսի յետմիջօրէին, Ազգ. Առաջնորդարանի «Սիլլահեան» դահլիճին մէջ ընդունեց այցելութիւնը ՀՕՄի Արեւմտեան Միացեալ Նահանգներու նորընտիր Շրջանային Վարչութեան կազմին, գլխաւորութեամբ ատենապետուհի Օրդ. Նայիրի Տէրտէրեանի: Հանդիպումին ներկայ եղաւ Ազգ. Վարչութեան ատենապետուհի Տիկին Ռիմա Պօղոսեան:

Առաջնորդ Սրբազանը ողջունեց հիւր ՀՕՄականները եւ շնորհաւորեց նորընտիր կազմը, յաջողութիւն մաղթելով անոր աշխատանքներուն:

Հանդիպումին, հիւր վարչականները ընդհանուր գիծերու մէջ Առաջնորդ Սրբազանին ներկայացուցին իրենց ծրագիրները, որոնք չեն սահմանափակուիր միայն Արեւմտեան Միացեալ Նահանգներով, այլ կ՚ընդգրկեն նաեւ Հայաստանը, Արցախն ու Ջաւախքը:

Առաջնորդ Սրբազանը բարձր գնահատեց ՀՕՄի ժողովրդանուէր ու հայրենաշէն ծառայութիւնները, ապա նաեւ հիւր վարչականներուն ծանօթութիւններ տուաւ Ազգ. Առաջնորդարանի աշխատանքներուն մասին, որոնք այժմու հանգրուանին մեծ մասամբ կեդրոնացած են Ս. Աթոռոյ գահակալ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոսի Հովուապետական այցելութեան պատրաստութեան վրայ: Ան վստահութիւն յայտնեց, որ ՀՕՄը եւ մեր շրջանի այլ միութիւնները սերտ գործակցութիւն պիտի ցուցաբերեն Վեհափառ Հայրապետի դիմաւորումին ու այդ առիթով նախատեսուած հանդիսութեանց առիթով: Խորհրդակցութեան նիւթ եղան նաեւ ՀՕՄին ու

Ազգ. Առաջնորդարանին միջեւ աւանդական գործակցութիւնը աւելի եւս աշխուժացնելու կարելիութիւնները:

PRELATE WELCOMES NEW A.R.S. REGIONAL EXECUTIVE

On Tuesday, August 9th, 2011, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed to the Prelacy the newly elected Regional Executive of the Armenian Relief Society Western Region, headed by Chairlady Ms. Nyree Derderian. Executive Council Chair Mrs. Rima Boghossian also participated in the meeting, which was held at the "Sulahian" Reception Hall.

The Prelate greeted the members and firstly wished them success in their new responsibilities and endeavors.

The members spoke of their upcoming projects, which encompasses not only the Western United States but also Armenia, Artsakh, and Javakhk. The Prelate highly commended the work of the ARS and its dedicated members.

The Prelate spoke of the Prelacy's upcoming endeavors, specifically the Pontifical Visit of H.H. Catholicos Aram I in October, and expressed certainty that the ARS and sister organizations will collaborate with the Prelacy and participate in the welcoming of and events in honor of His Holiness. Also discussed was expanding the existing collaboration between the Prelacy and the ARS.

***